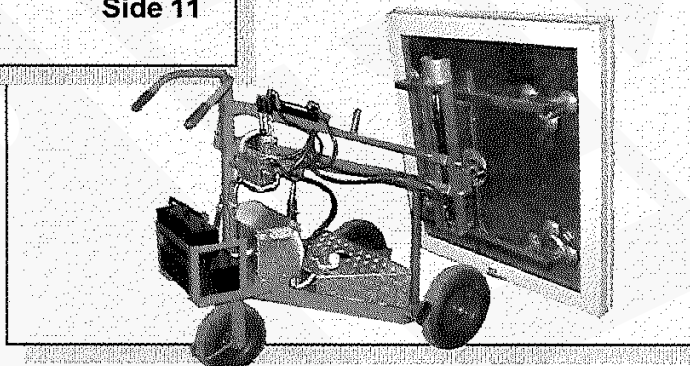
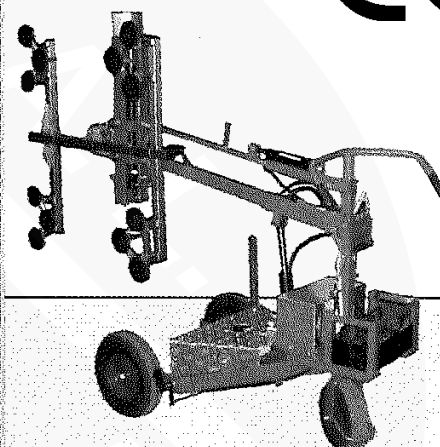


BRUGSANVISNING

Win-let 200

1.	Betingelser	Side 1
2.	Garantibestemmelser	Side 1
3.	Anvendelse og funktion	Side 1
4.	Betjening	Side 2
	Tekniske data / Vægtdiagram – Vinduesløft	Side 5
	Tekniske data / Vægtdiagram – Gasbetonløft	Side 6
5.	Vedligeholdelse	Side 7
6.	EU – Overensstemmelseserklæring	Side 9
7.	Samløft med to Win-let 200	Side 10
8.	Lovpligtig 12 måneders eftersyn	Side 10
9.	Reservedele	Side 10
10.	Advarsler og misbrug	Side 11
11.	Ekstraudstyr Se separat vejledning	Side 11
12.	Forhandler og service	Side 11



Før løfteredskabet tages i brug er det vigtigt, at denne brugsanvisning læses grundigt igennem. Hensigten er at opnå et solidt kendskab til opbygning og betjening af redskabet.

Vi takker fordi De valgte et GMV produkt. Vi er overbevist om at den vil være til stor nytte og vi glæder os til at rådføre Dem om andre løsninger til håndtering af byrder.

1. Betingelser

Gadbjerg Maskinværksted ApS påtager sig intet ansvar for dette materiale, ej heller for materialets anvendelighed til formål der ikke er godkendt af fabrikanten.

Gadbjerg Maskinværksted ApS kan ikke drages til ansvar for fejl i håndbogen eller for direkte eller indirekte tab som følge af levering, præsentation eller brug af dette materiale.

Indholdet må ikke fotokopieres, reproducere eller oversættes, hverken hel eller delvist, uden forudgående tilladelse fra Gadbjerg Maskinværksted ApS.

Gadbjerg Maskinværksted ApS fritager sig for ethvert ansvar vedrørende erstatning til skadelidte, der uforvarent har tilsidesat sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning.

2. Garantibestemmelser

Gadbjerg Maskinværksted ApS frasiger sig for erstatningspligt på slid og brud på løfteredskabets delkomponenter der er forårsaget af misvedligeholdelse eller forkert brug. Garantibestemmelserne gælder ikke for naturlig slid på delkomponenter.

Er indholdet i nærværende brusanvisning uforståelig for brugeren, skal man rette henvendelse til fabrikanten for afhjælpning af problemet. Fejlbetjening kan forårsage klemning og alvorlige legemesbeskadigelser.

Trykning: 3. udgave. Januar 2005.

3. Anvendelse og funktion

MAX. 200 KG.
(4 kontravægte)

Win-let 200 er konstrueret til at løfte emner med en vægt op til 200 kg, og når der er påmonteret 4 kontravægte foran på redskabet. Anhugningen sker ved hjælp af 12 sugekopper der er i stand til at holde et 400 kg. tungt emne med glat overflade. Derfor er løfteren velegnet til at flytte og håndtere vinduer i isætningshullet ved f.eks. husbyggeri og på det grundlag også udviklet til at imødekomme et stigende behov for at forbedre arbejdsmiljøet og reducere løfteskader i bygge- og anlægsbranchen.

Sugeeffekten sker manuelt ved at vippe en pal på hver sugekop, så der opstår undertryk mellem den glatte flade på byrden og sugekoppens gummimembran.

Redskabet fungerer el-hydraulisk og strømmen leveres af et 12 volts 90 Ah batteri der har en dags kapacitet før batteriet skal oplades. Det indbyggede ladeapparat tilsluttes 230 volt og det tager 6,5 time at oplade batteriet. Hydrauliksystemet er indrettet med slangebrudsventil på hovedcylinderen. Maskinen kan løfte vinduet fra gulvhøjde og 1,75 m lodret op.

Maskinen er monteret med tre luftgummihjul der kan bremses ved en friktionspal der klemmer på hjulbanen af de forreste hjul.

Betjeningen sker ved at skubbe redskabet og ved tre dødmandsbetjente manøvregræb.

Maskinen er fremstillet af komponenter der opfylder EMC-krav (elektronisk støj), der gør at udstyret må anvendes i såvel det industrielle miljø som i private omgivelser, hvortil især sidstnævnte er underlagt skærpede krav.

Ved løft af specielle emner, skal Gadbjerg Maskinværksted kontaktes for at få oplyst om redskabet vil lide overlast.

4. Betjening

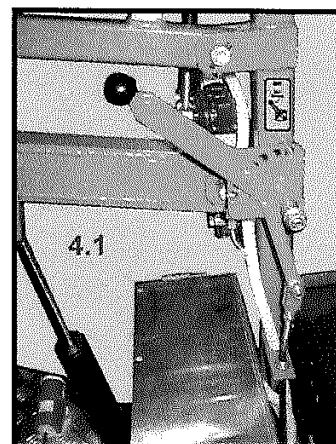
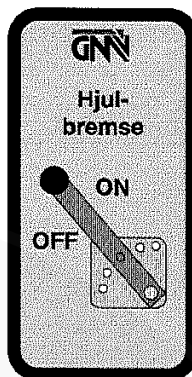
Løft kun byrder på et stabilt og fast underlag.

4.1 Brems løfteredskabet imens den forberedes til løftearbejde.

Undgå at arbejde med redskabet i lokaler med dårlig belysning.
Om nødvendigt etableres arbejdslys.

Win-let 200 må kun betjenes af personer over 18 år og som er bekendt med de sikkerhedsforhold, der er forbundet ved betjening af dette redskab.

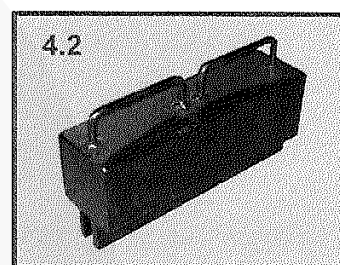
Brug om nødvendigt handsker og sikkerhedsfodtøj.



4.2 Monter kontravægtene efter vægtdiagrammet, der er skiltet på redskabet. Hver kontravægt vejer 30 kg og skal bruges ud fra følgende byrder der skal løftes.

Løftekapacitet:

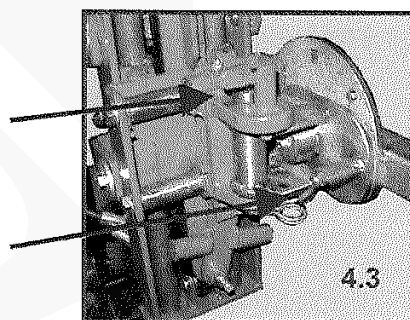
Uden kontravægt	55 kg.
Med 1 kontravægt	90 kg.
Med 2 kontravægt	125 kg.
Med 3 kontravægt	155 kg.
Med 4 kontravægt	200 kg.



4.3 Løfteåget kan drejes, så det er muligt at køre redskabet med løftede emner gennem smalle døråbninger.

Kan drejes 180° i viste låsepal. Låser selv, når palen er i nederste stilling. Frilås er i øverste stilling

Hele løfteåget kan drejes i løfteågets centerplade og er særdeles praktisk når f.eks. døre skal anhugges stående for efterfølgende at vippe den til liggende position for transport.



Vigtigt. Ved samløft af gods med to Win-let 200 må de to paler ikke være låst. Skal stå i frilås. Se også afsnit 8.

4.4 Det er vigtigt at gummemembranen er aftørret og ren, før man anhugger byrden.

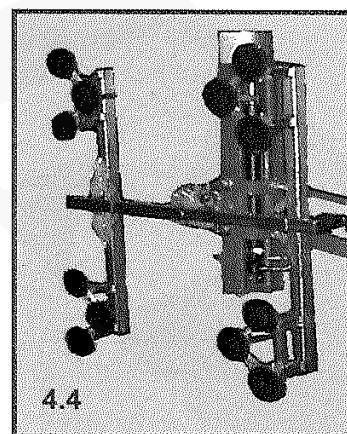
Gummimembranerne må ikke være beskadiget.

Beskyt sugekopperne imod slag eller skarpe genstande.

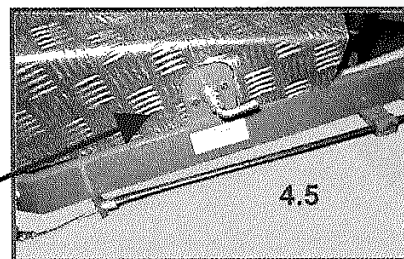
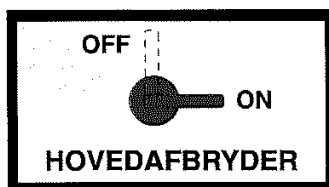
Brug aldrig olie eller opløsningsmidler som rengøring.

De 12 sugekopper kan holde et emne på 200 kg. hvis overfladen er glat og porretæt.

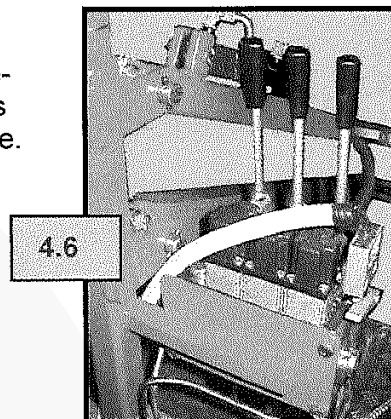
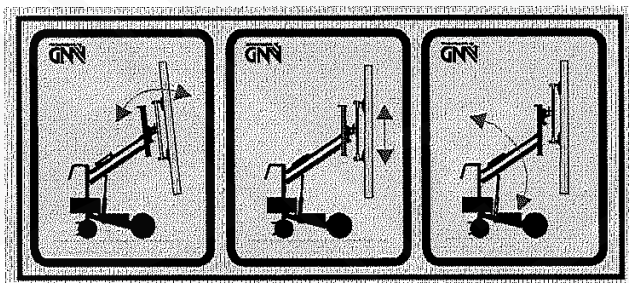
Sugekopperne suger bedst fast på f.eks. glas og glatte stålplader, men kan også hæfte på træplader hvis overfladen er høvlet.



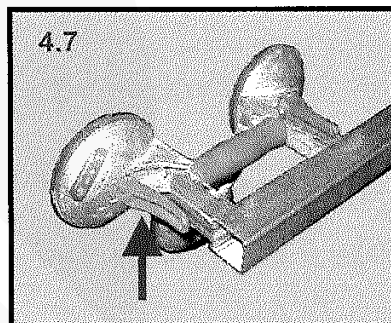
- 4.5 Tilslut strøm på redskabet i viste hovedafbryder.
Efterlad aldrig maskinen med strøm tilkoblet.



- 4.6 Udløs hjulbremsen og tilpas løfteaggregatet til en gunstig position foran byrden. Dette gøres lettest i det tre manøvreventiler, der alle søger til midterstillingen når grebet slippes "dødmandsbetjent". Hver greb er skiltet med funktionsmode.



- 4.7 Aktiver alle sugekopper ved at vippe hver pal til parallelt i forhold til byrden. Gummimembranen trækkes ind, så der opstår et vakuum mellem membranen og byrden.



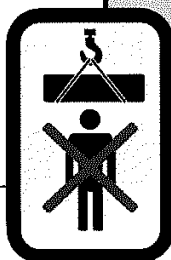
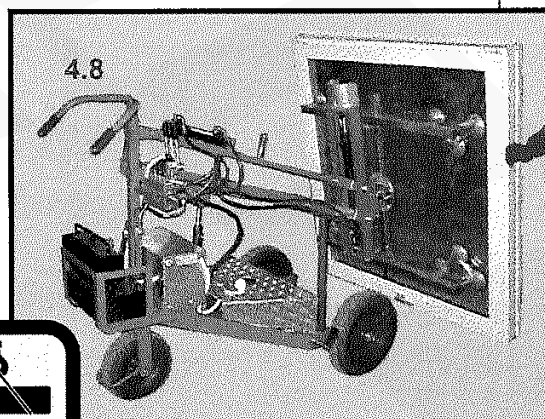
Efterlad aldrig redskabet med byrder hængende i sugekopperne.

HVIS REDSKABET HAR DEFEKTER, må den ikke tages i brug før fejlene er udbedret.

- 4.8 Foretag et check på sugekoppernes vakuumevne. Rusk i byrden og observer om alle sugekopper har kontakt til emnet.
LØFT ALDRIG HENOVER PERSONER ELLER DYR.

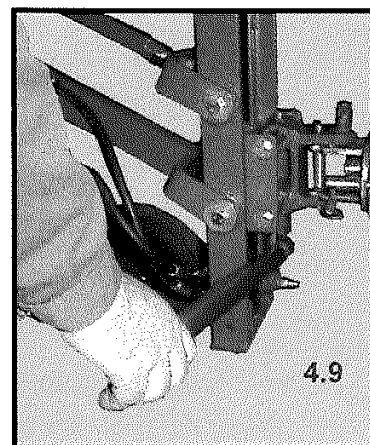
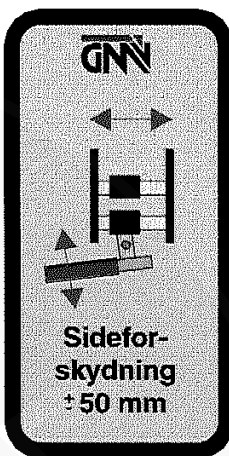
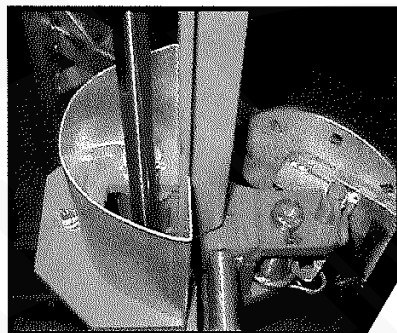
Er man i tvivl om byrdens egner sig til vakuumløft skal man søge oplysninger om emnet brugsvilkår, og især hvis man er usikker på emnet vægt.

Afspærring er strengt nødvendig hvor der er risiko for at byrden kan styrte ned. F.eks. hvis et vindue ikke kan støttes udefra gennem isætningshullet. Svinger sugekraften af en eller anden årsag, kan vinduet styrte ned og forårsage personskeade.



4.9 Byrden og løfteåget kan sideforskydes 50 mm og udføres ved at anbringe den røde stang i viste vippeanordning. Dette kan også udføres fra redskabets modsatte side.

Vær opmærksom på, at den lodrette hydraulikcylinder frembyder flere klemningssteder når denne manøvreres op og ned.

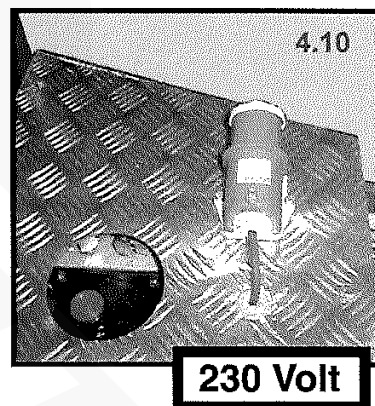


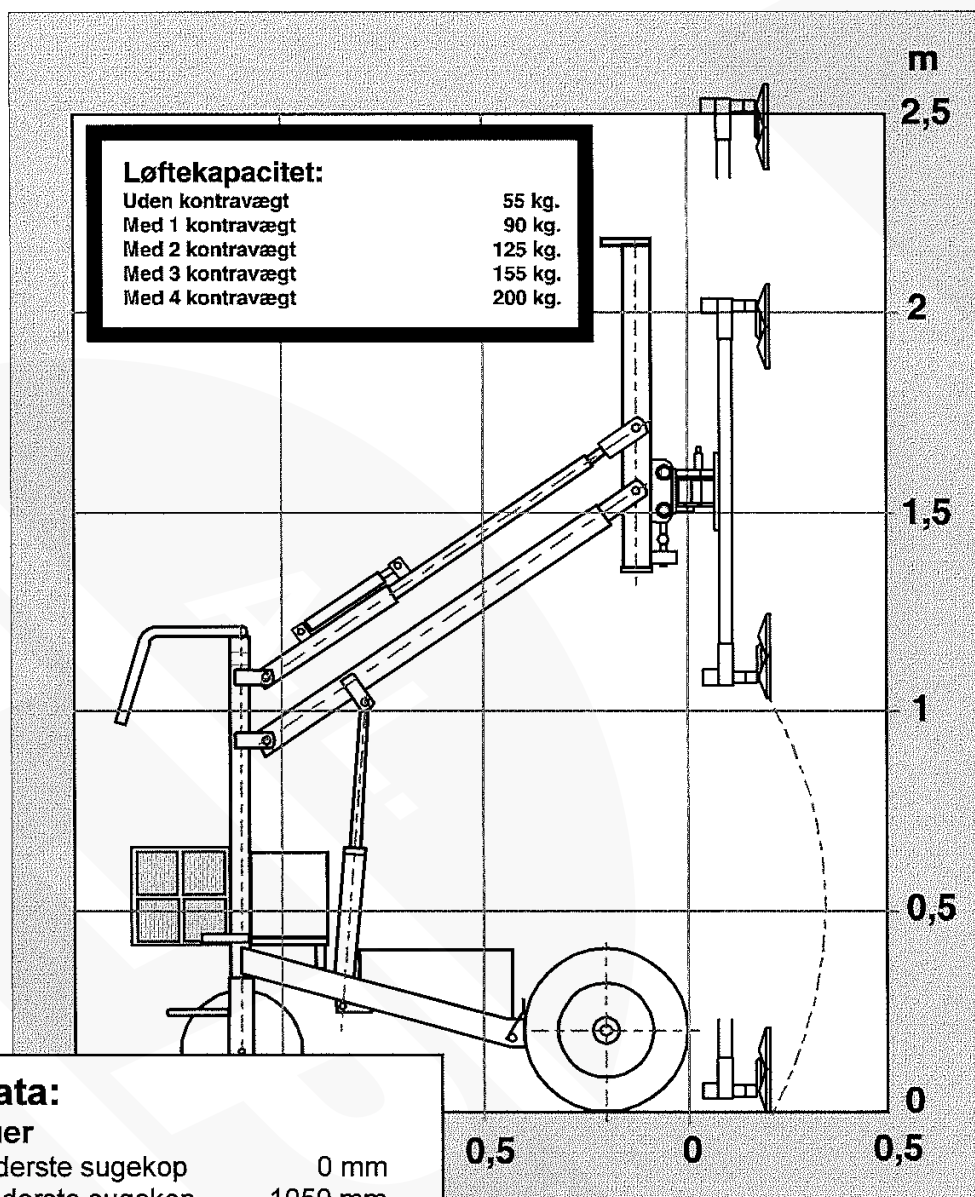
4.10 Batteriet oplades ved at tilslutte 230 volt i maskinens CEE-stik.

Opladningen tager ca. 6 - 7 timer.

Efterlad aldrig maskinen med tændt hovedafbryder.

Efter dagens arbejde henstilles maskinen indendørs på et tørt sted og med mulighed for aflåsning, så uvedkommende ikke har mulighed for at betjene maskinen uden ejerens tilladelse.





4.11 Tekniske data:

Håndtering af vinduer

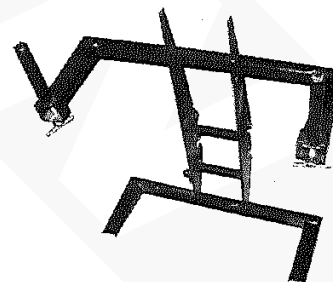
Min. løftehøjde med nederste sugekop	0 mm
Max. løftehøjde med nederste sugekop	1050 mm
Elevatorvandring af alle sugekopper	500 mm
Sideforskydning af alle sugekopper	50 mm
Manuel højdeforskydning i stilleskruer A/B	300 mm
Svingbart løfteåg for transport af byrde	90°
Roterbar løfteåg for placering af byrde	360°

Udvendig bredde	880 mm
Udvendig længde	1700 mm
Højde (arm nede)	1250 mm
Højde (arm oppe)	2300 mm
Total højde til øverste sugekop	2600 + 300 mm

Vægt af kontravægt	30 kg
Totalvægt (med fire kontravægte)	297 kg
Egenvægt	177 kg

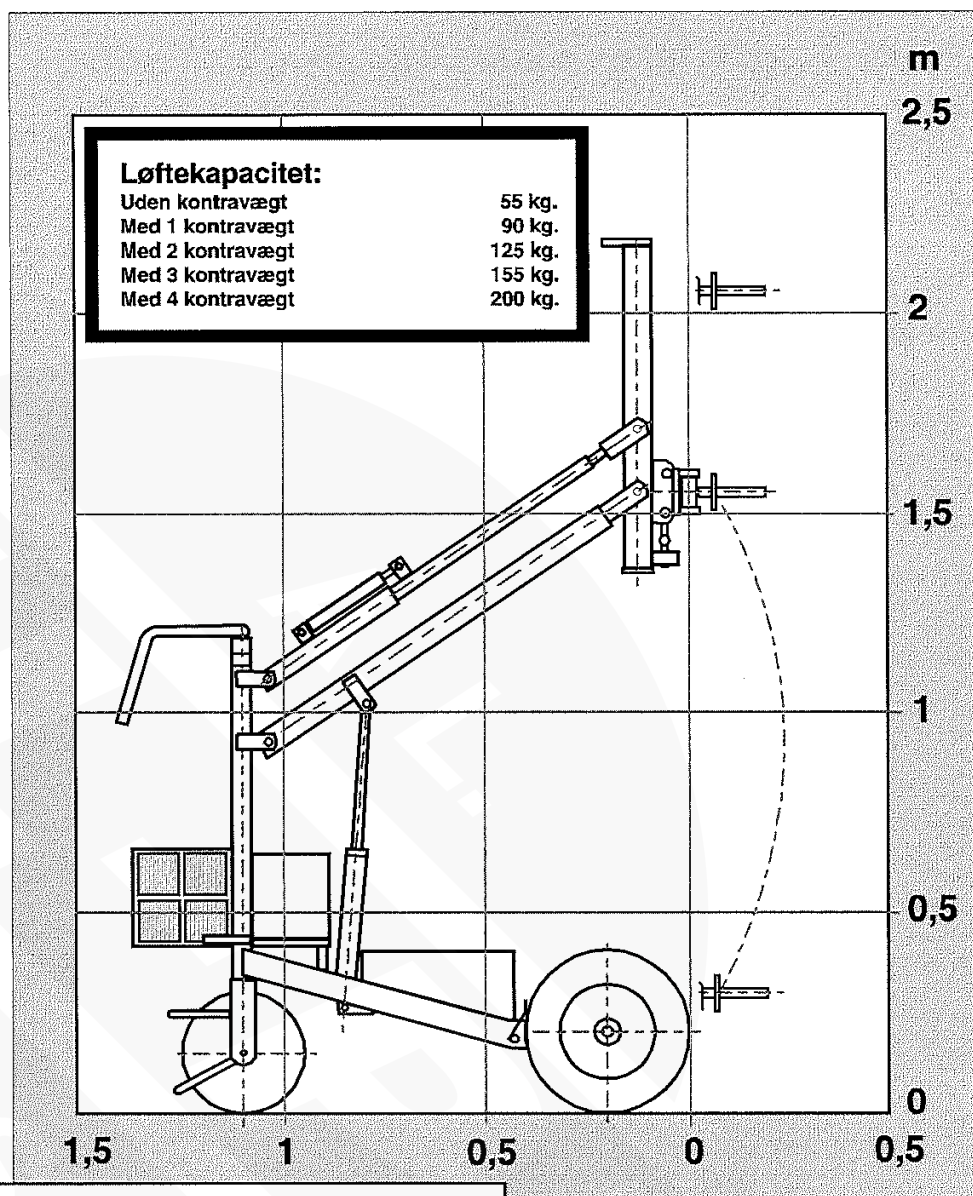
Batteri	12 V/90 Ah
Ladestrøm	230 Volt
Opladningstid	6,5 t

Støjværdi	ca. 72 Db
-----------	-----------



Gaffelforstyrke

Max. last 200 kg.



4.12. Tekniske data:

Håndtering af gasbetonelementer

Min. løftehøjde med løftetap	300 mm
Max. løftehøjde med løftetap	2050 mm
Elevatorvandring af løftetap	500 mm
Sideforskydning af løftetap	50 mm

Udvendig bredde	880 mm
Udvendig længde	1700 mm
Højde (arm nede)	1250 mm
Højde (arm oppe)	2300 mm

Vægt af kontravægt	30 kg
Totalvægt (med fire kontravægte)	277 kg
Egenvægt	157 kg

Batteri	12 V/90 Ah
Ladestrøm	230 Volt
Opladningstid	6,5 t

Støjværdi	ca. 72 Db
-----------	-----------



5. Vedligeholdelse (må kun udføres med udtaget strømstik)

Elinstallation må kun udføres af autoriseret elinstallatør efter stærkstrømsbekendtgørelse afsnit 204-1 (DS-EN 60204). På bagsiden i denne brugsanvisning, fremgår hvilke servicevirksomheder der kan udføre vedligeholdelse og det lovpligtige 12 måneders eftersyn.

Sugekopperne kontrolleres jævnligt for defekter og rengøres om nødvendigt med en ren klud.

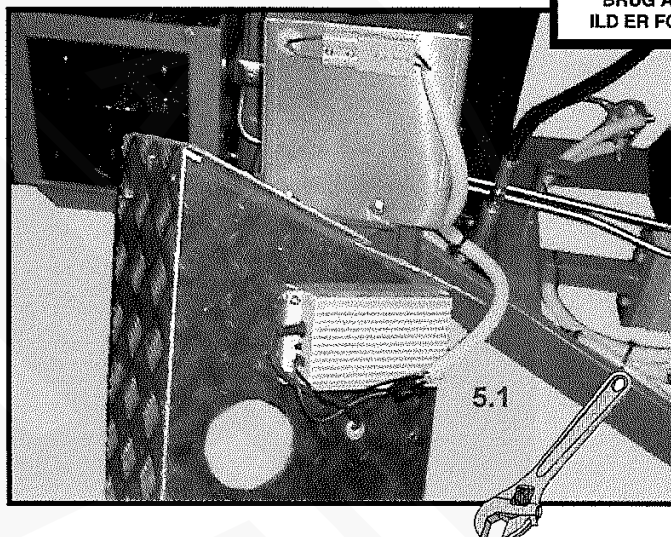
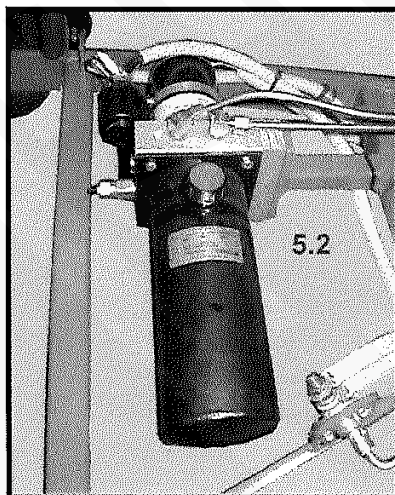
- 5.1 Batteriets syreniveau kontrolleres jævnlig og efterfyldes efter behov. Brug alm. destilleret vand.
Batteriet skal håndteres med omhu og undgå kontakt med batterisyren. Åben ild hen over batteriet er strengt forbudt, da de ofte udvikler knaldgas der er yderst eksplosivt.



AETSFARE !



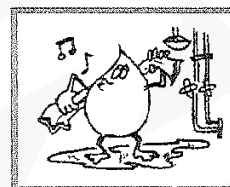
**EKSPLSIONSFARE !
BRUG AF ÅBEN
ILD ER FORBUDT !**



- 5.2 Hydraulikolie udskiftes efter 1 gang årligt, hvortil man skal benytte en olie kvalitet af type af type Texaco Rondo HFD 32 eller tilsvarende. Tanken rummer 1,5 liter.
Brugt olie bortskaffes efter gældende regler ved aflevering til kommunale modtagestationer for miljøaffald.

Luft i hydrauliksystemet forårsager unormal stor slitage samt funktionsproblemer, og det er derfor vigtigt, at udluftning udføres omhyggeligt. Hydraulikanlægget udlufter normalt sig selv, sørg for at der altid er olie nok i tanken. Hvis udluftningen IKKE fungerer, kontakt da fabrikanten.

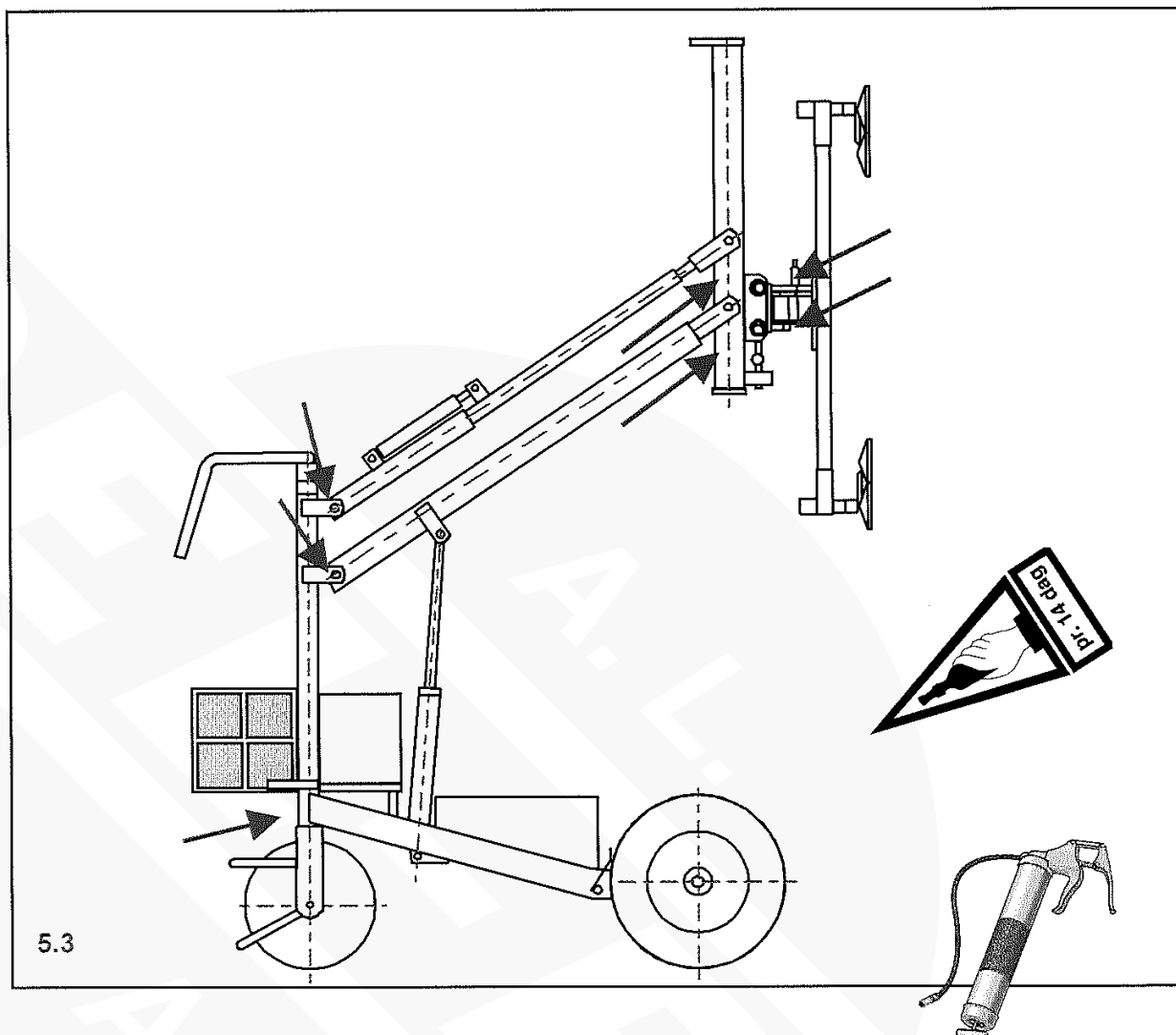
Husk at der er en vigtig regel, som skal overholdes ved arbejde ved hydraulik: Renhed.



Advarsler:

- Hydraulikolier kan i vedvarende kontakt med hud medføre allergi.
- Hydrauliktåger kan ved indånding medføre lungelidelser.
- En stråle fra en hydraulikslange kan forårsage alvorlige hud- og øjenskader.
- Olieleverandørens advarsler og henvisninger skal følges.
- Ved adskillelse kan der være ophobet statisk tryk fra komprimeret olie. Dette kan medføre pludselige udsprøjtninger.
- Hydraulikolien kan, på grund af drift være så varm (70 grader eller mere), at dette ved adskillelse kan medføre skoldning.

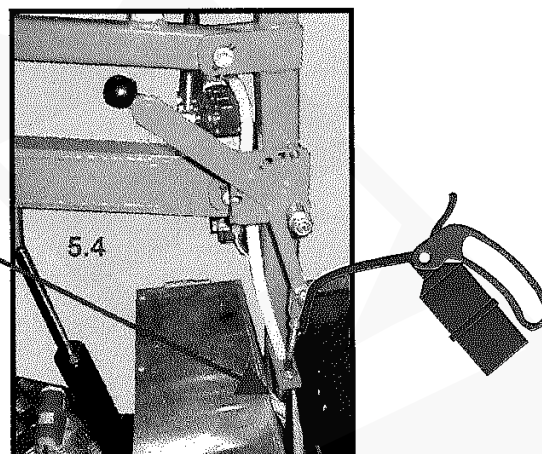




5.3 Viste smøresteder fedtsmøres for hver 14 dag med en fedtsprøjte. Benytte en almindelig fedtkvalitet med en god vedhæftningsevne.

5.4 Bremsekablet oliesmøres efter behov med en almindelig olie kvalitet.

Kablet justeres, hvis bremsepalen ikke klemmer tilstrækkeligt på dækkene.



Dæktrykket kontrolleres jævnligt og alle hjul skal have et dæktryk på 3 bar.

Lakskader udbedres med slibning og en efterfølgende alm. 1 komponent grund- og lakmaling. Når Win-let 200 efter mange års tjeneste er udtjent, skal den bortskaffes efter gældende kommunale opbudsbestemmelser.

6. EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Fabrikant: Gadbjerg Maskinværksted ApS
 Skovkærvej 20
 V. Smidstrup
 DK-7321 Gadbjerg
 Tlf: +45 75 73 82 47

Repræsentant:

Tlf:

Erklærer hermed, at Maskine:



Win-let

Type: 200

Fabr. nr.:

Årgang:

Er fremstillet i overensstemmelse med:

- ☒ Bestemmelserne i Rådets direktiv af 22. juni 1988 om indbyrdes tilnærmelse af medlemstaternes lovgivning om maskiner (98/37/EØF) under særlig henvisning til direktivets **bilag II, A og bilag I**, om væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling af maskiner.
- ☒ Bestemmelserne i Rådets direktiv af 19. februar 1973 om indbyrdes tilnærmelse af medlemstaternes lovgivning om elektrisk materiel bestemt til anvendelse inden for visse spændingsgrænser (73/23/EØF med senere ændringer).
- ☒ Bestemmelserne i Rådets direktiv af 3. maj 1989 om indbyrdes tilnærmelse af medlemstaternes lovgivning om elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EØF med senere ændringer).

Miljø:

Udstråling:

Immunitet:

Beboelse, handels-
og let industri



EN 50081 - 1



EN 50082 - 1

Industri



EN 50081 - 2



EN 50082 - 2

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende nationale/internationale standarder og tekniske specifikationer:

DS/EN 292-1 og DS/EN292-2 Maskinsikkerhed. Grundlæggende begreber, generelle principper for projektering, konstruktion og udformning.
 DS/EN 349 Maskinsikkerhed. Fareområder og sikkerhedsafstande. Beskyttelse af kroppen, 1994-05-09.
 EN 60 204-1 Elektrisk materiel på maskiner. Første udgave. Afsnit 204-1. 1993.

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende harmoniserede standarder, bilag IV, §§ 14 og 15:

Stilling:

Fabrikant

Dato:

Navn:

Peter Dahl Rasmussen

(Underskrift)

7. Samløft med to Win-let 200.

Side 10

Anhugning med to vinduesløftere på samme byrde, kræver at udsving til siderne og i højden, skal kunne optages i løfteågets tre indbyggede ledbevægelser (vippe, rotere og sideforskydning). Derfor skal ledets dreje- og rotationsled altid stå i frilås, når der bruges to løfteredskaber.



Ved denne løftemetode kan man løfte byrder på maksimalt 400 kg.
Begge redskaber skal følge betjeningsvejledningen som beskrevet i afsnit. 5, dog på betingelse af at de to låsepaler i stedet skal stå i frilås.

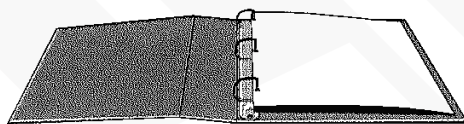
Vær også opmærksom på at vindstød kan fange de store byrder ved udendørs montering.

Samløft må kun udføres med to ens Win-let 200. Bruges andet fabrikat er det på eget ansvar !

8. Lovpligtig 12 måneders eftersyn.

En god vedligeholdelse øger sikkerheden og forlænger løfteredskabets levetid væsentligt.

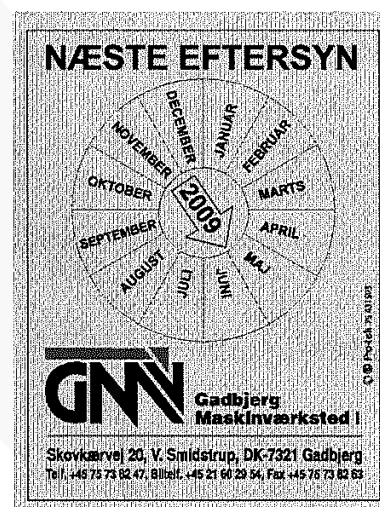
På redskabet er der påsat et eftersynsskilt der er mærket fra sidste eftersyn og skal respekteres. Det er ejerens pligt at overholde eftersynsintervallerne.



Lovgivningen forlanger:

Hver 12 måned, efter oplægning eller ved ejerskifte skal der foretages et hovedeftersyn af brugte løfteredskaber. Eftersynet skal foretages af en autoriseret sagkyndig person, f.eks. leverandøren.

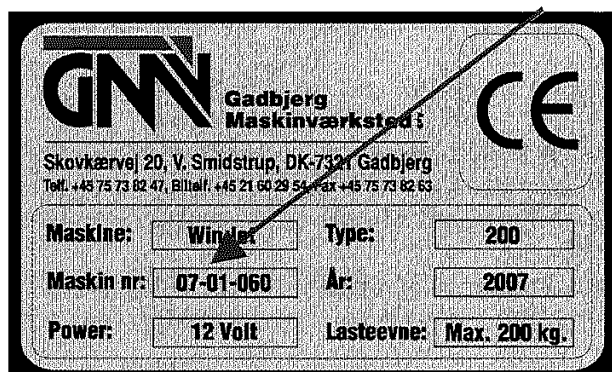
Fabrikanten har udarbejdet en checkliste der skal følges. Listen er vedlagt separat sammen med el- og hydraulikdiagrammet.



9. Reservedele

Ved reservedelsbestilling, bedes fabrikationsnummeret fra maskinskiltet oplyst.

Brug altid originale reservedele.



10. Advarsler og misbrug

Gå foran som et godt eksempel og vis at man vil undgå skader i den forebyggende arbejdsmiljø..

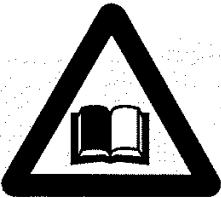
Udnyt Win-let 200 optimalt og spar dig for en unødigt tidlig nedslidning

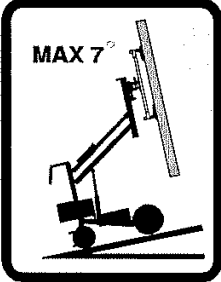
Ødelagte og ulæselige skilte på maskinen skal for sikkerhedens skyld straks erstattes af nye.

11. Ekstraudstyr.

Redskabet kan omstilles til at anhugge gasbetonelementer når der er monteret en løfte- dom eller elementtang i løfte- aggregatet. Kan også udstyr- es med gaffelforstykke til op- lægning af dør- og vindues- overlæggere.

Se separat vejledning





INSTRUKTION !

PAS PÅ DE UDRAGENDE DELE

- PERSONLØFT ER STRENGT FORBUDT.
- Win-let 200 må kun betjenes af personer over 18 år.
- Arbejdsområdet skal være afspærret for uvedkommende hvis der er den mindste risiko for at byrden kan tabes.
- Løft må kun ske på en stabil og plan bund.
- Kørsel med byrde, på ujævnt og skævt terræn over 7° er ikke tilladt. Kontroller altid at der er fri bane i kørselsretningen.
- Overfladen hvor byrden anhugges med sugekopper, skal være tør og fri for urenheder.
- Løft aldrig hen over personer eller dyr.
- Byrden skal være egnet til vakuum anhugning - i tvivlstilfælde skal man søge oplysninger om byrdens håndteringsvilkår.
- Vægten af byrden skal kendes, i tvivlstilfælde skal dette være undersøgt før byrden løftes.
- Redskabet må kun betjenes under gode lysforhold.
- Kontravægte skal bruges iht. redskabets påsatte vægtdiagram.
- Aflås og brems altid redskabet i hovedafbryderen når den forlades. Ved alt monterings og servicearbejde skal hovedafbryderen være slukket og 230 V strømtik for ladning fjernet.
- Henstil altid redskabet indendørs på et tørt sted der kan aflåses.
- Det er ejerens ansvar at overholde et lovpligtigt 12 måneders eftersynet. Dette gælder også efter længere tids henstand.
- Redskabet må ikke tages i brug hvis det har defekter.
- Hold batteriet opladet - det forlænger dets levetid.
- Personlige værnemidler er ejerens ansvar, og brug altid:

Handsker med god lærredsbeskyttelse.
Skridsikkert sikkerhedsfodtøj.




PAS PÅ KLEMNINGSFARE !
BRUG HANDSKER

PAS PÅ KLEMNINGSFARE !
BRUG SIKKERHEDSSKO



SKR040112-1 DK

12. Forhandler og service

Win-let 200 kan repareres og serviceres hos:

Forhandlerstempel:

